

peines dont ces articles la rendent passible, avoir commis une première ou une deuxième infraction, selon le cas.»

#### Article 18

Dans la version française, retrancher la ligne 13, à la page 16, et la remplacer par ce qui suit:

«alléguée avoir été commise, ce taux cor-»

Dans la version française, retrancher les lignes 18 à 21 inclusivement, à la page 16, et les remplacer par ce qui suit:

«c.1) lorsqu'un échantillon de sang du prévenu a été prélevé, le plus tôt possible après le moment de la perpétration de l'infraction alléguée et en tous les cas au»

Dans la version française, retrancher les lignes 34 et 35, à la page 16, et les remplacer par ce qui suit:

«d'un technicien énonçant

(i) que chaque analyse chimique des»

Dans la version française, retrancher la ligne 43, à la page 16, et la remplacer par ce qui suit:

«(ii) que les résultats des analyses chimi-»

#### Article 22

Ajouter immédiatement après la ligne 34, à la page 19, l'article suivant:

«22.1 L'alinéa a) de la définition de «ministre de la Santé», énoncé au paragraphe 251(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

a) dans la province d'Ontario, de Québec, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de Terre-Neuve et de l'Île-du-Prince-Édouard, le ministre de la Santé,

a.1) dans la province d'Alberta, le ministre de la Santé (hôpitaux et assurance-maladie),»

#### Article 24

Dans la version française, retrancher la ligne 15, à la page 20, et la remplacer par ce qui suit:

«possède, vend ou offre en vente ou écoule»

#### Article 27

Retrancher la ligne 22, à la page 22, et la remplacer par ce qui suit:

«annulé.»

#### Article 29

Dans la version française, retrancher les lignes 2 et 3, à la page 24, et les remplacer par ce qui suit:

«dessein de le distinguer des véhicules semblables.»

#### Article 37

Retrancher les lignes 34 et 35, à la page 26, et les remplacer par ce qui suit:

«commettre une infraction mentionnée aux sous-alinéas a)(i) à (vii), ou»

#### Article 41

Dans la version française, retrancher la ligne 34, à la page 29, et la remplacer par ce qui suit:

«où l'infraction est alléguée avoir été»

Dans la version française, retrancher les lignes 48 et 49, à la page 29, et les remplacer par ce qui suit:

«être remis en détention et traité conformément à la loi.»

#### Article 42

Retrancher les lignes 4 à 13 inclusivement, à la page 30, et les remplacer par ce qui suit:

«(1.1) Toute cour de juridiction criminelle d'une province qui n'est pas une cour visée au paragraphe (1), peut, sous réserve de l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, établir des règles de cour compatibles avec la présente loi et les autres lois du Parlement et les règles ainsi établies,»

#### Article 43

Retrancher les lignes 26 à 34 inclusivement, à la page 30, et les remplacer par ce qui suit:

«altérée du fait d'un défaut de se conformer aux dispositions de la présente loi en matière d'ajournement ou de renvoi et si en cas d'une telle faute, le»

Retrancher la ligne 46, à la page 30, et la remplacer par ce qui suit:

«au paragraphe (1), ils peuvent ajourner»

Retrancher la ligne 4, à la page 31, et la remplacer par ce qui suit:

«conformément au paragraphe (1)»

#### Article 47

Retrancher les lignes 29 à 31 inclusivement, à la page 33, et les remplacer par ce qui suit: